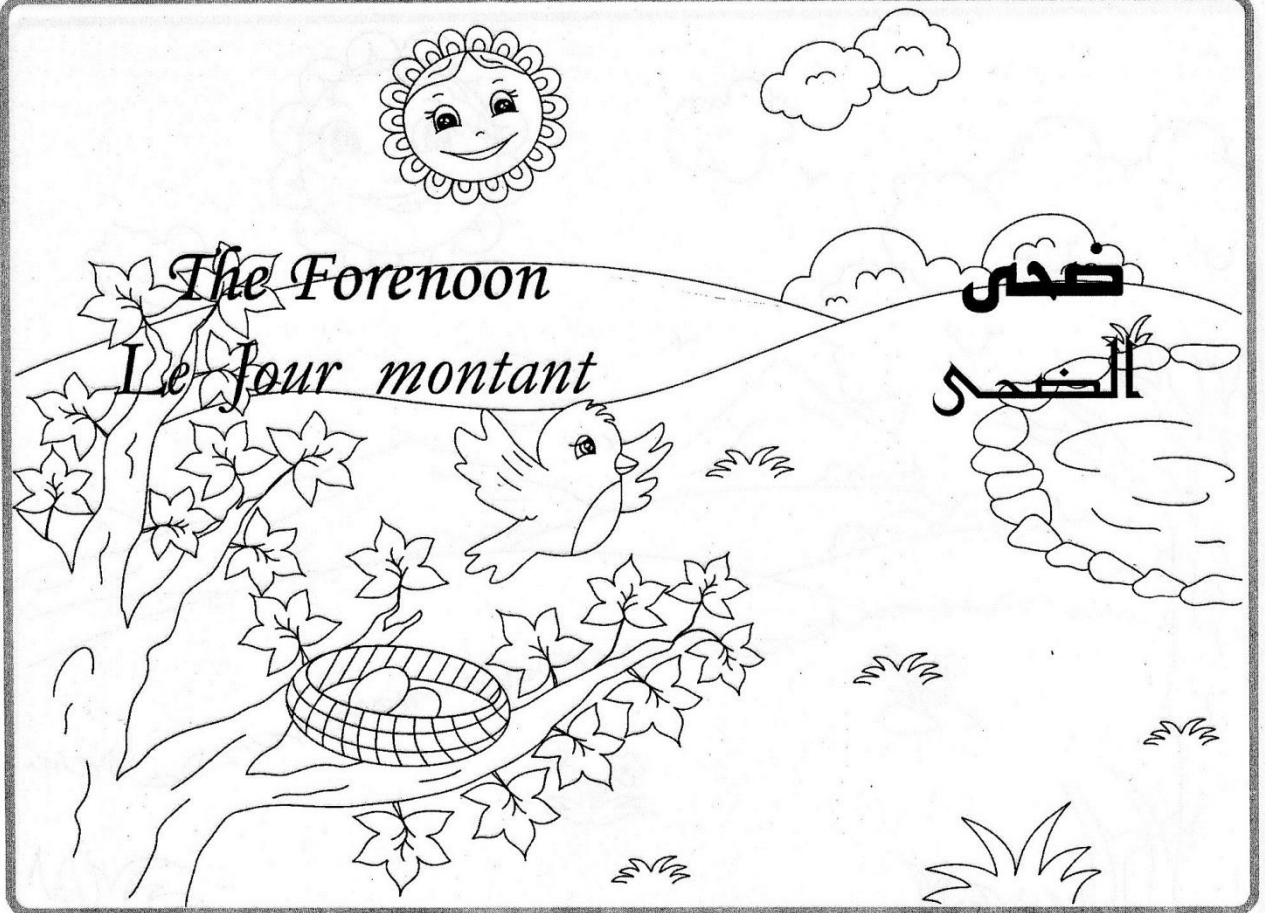


بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

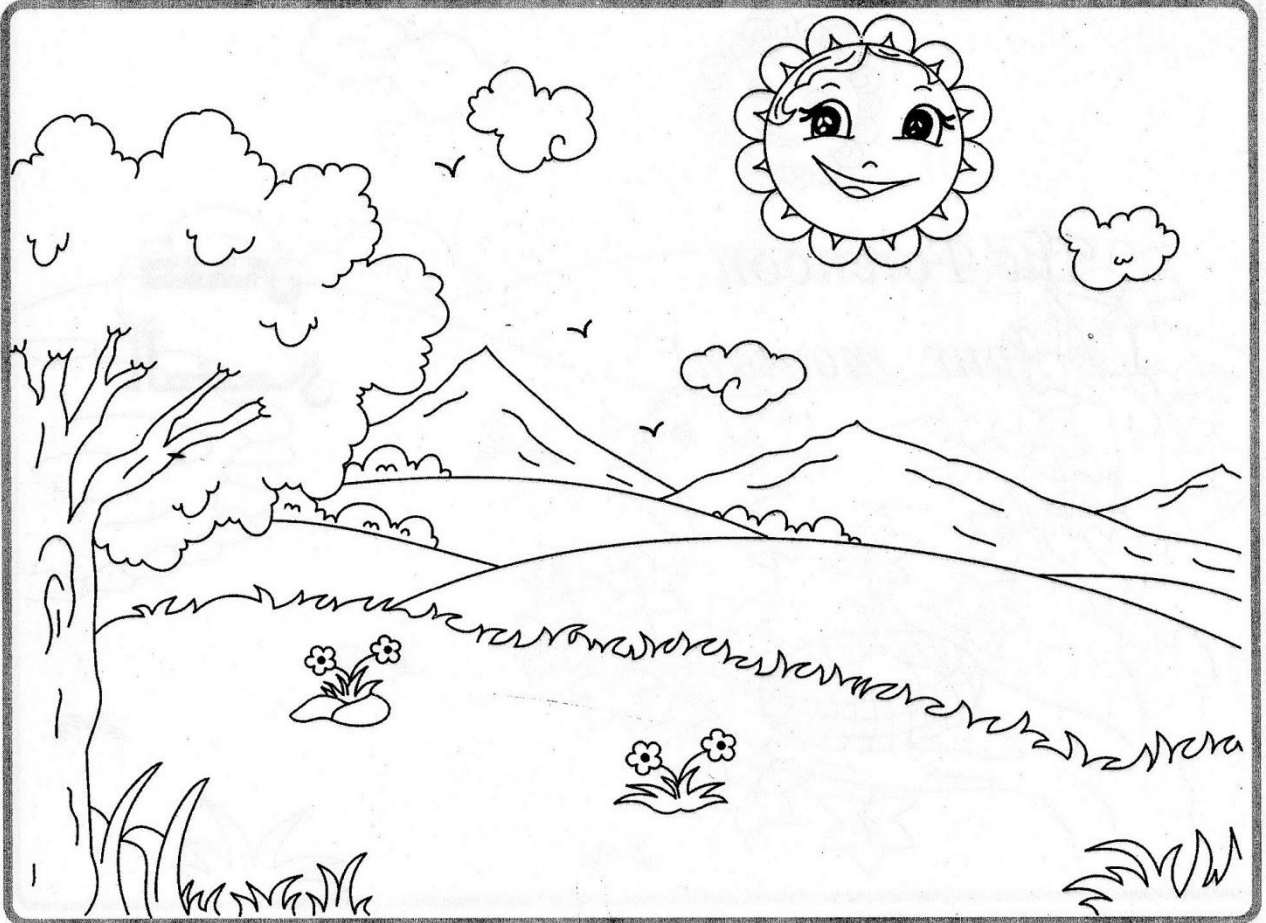


به نام خداوند بخشنده ی مهربان

In the Name of God, the Merciful, the Compassionate

Au nom de Dieu le Très Miséricordieux le Tout Miséricordieux

وَالضُّحَىٰ

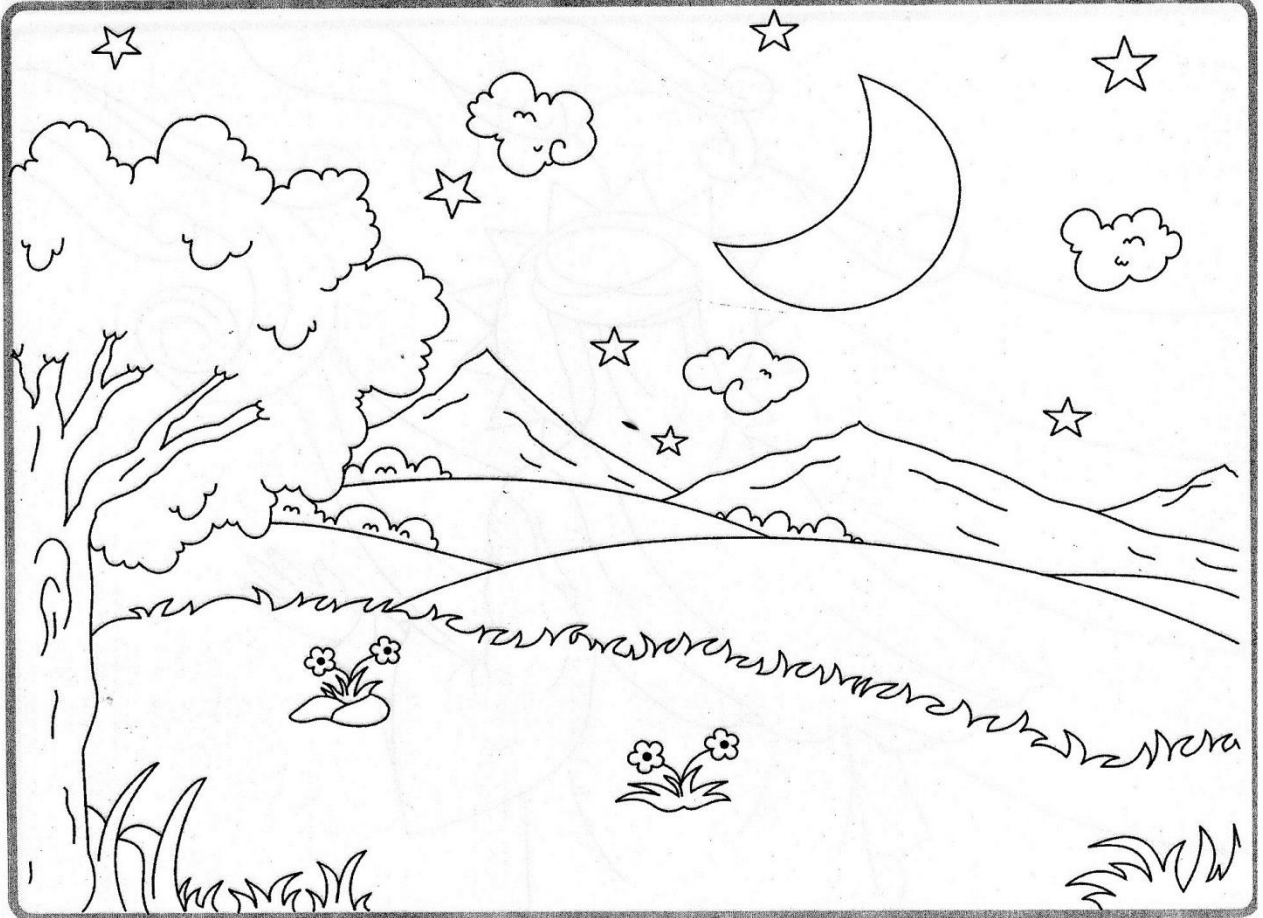


سو گند به صبحگاه روشن.

By the white forenoon

Par le Jour Montant!

وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ ﴿٢﴾



و سو گند به شب تاریک و آرامش بخش.

and the brooding night!

Et par la nuit quand elle couvre tout!

مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ



که ای پیامبر پروردگارت تو را به حال خود رها نکرده است و از تو خشمگین نیست.

Thy Lord has neither forsaken thee nor hates thee.

Ton Seigneur ne t'a ni abandonné, ni détesté.



وَلِلْآخِرَةِ خَيْرٌ مِّنَ الْأُولَىٰ



و بی شک برای تو آخرت بهتر از این دنیاست.

and the Last shall be better for thee than the First.

La vie dernière est, certes, meilleure pour toi que la vie présente.

وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَىٰ



و به زودی پروردگار تو، آن چنان نعمتی به تو خواهد بخشید که کاملاً راضی و خشنود شوی

Thy Lord shall give thee, and thou shalt be satisfied.

et ton Seigneur t'accordera certes [Ses faveurs], et alors tu seras satisfait.

الْمَجِدُّكَ يَتِيمًا فَآوَى ﴿٦﴾



آیا این نبود که تو یتیم بودی و خداوند تو را در پناه خویش گرفت و سر و سامان داد؟

Did He not find thee an orphan, and shelter thee?

Ne t'a-t-Il pas trouvé orphelin? Alors Il t'a accueilli!

وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَىٰ



و آیا این نبود که تو سرگشته بودی و راه به جایی نمی بردی، و خدا به راهت آورد؟

Did He not find thee erring, and guide thee?

Ne t'a-t-Il pas trouvé égaré? Alors Il t'a guidé.



وَوَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنَى ﴿٨﴾



و آیا این نبود که خدا تو را تنگدست و نیازمند یافت، و توانگر و بی نیازت کرد؟

Did He not find thee needy, and suffice thee?

Ne t'a-t-Il pas trouvé pauvre? Alors Il t'a enrichi.

فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ ﴿٩﴾

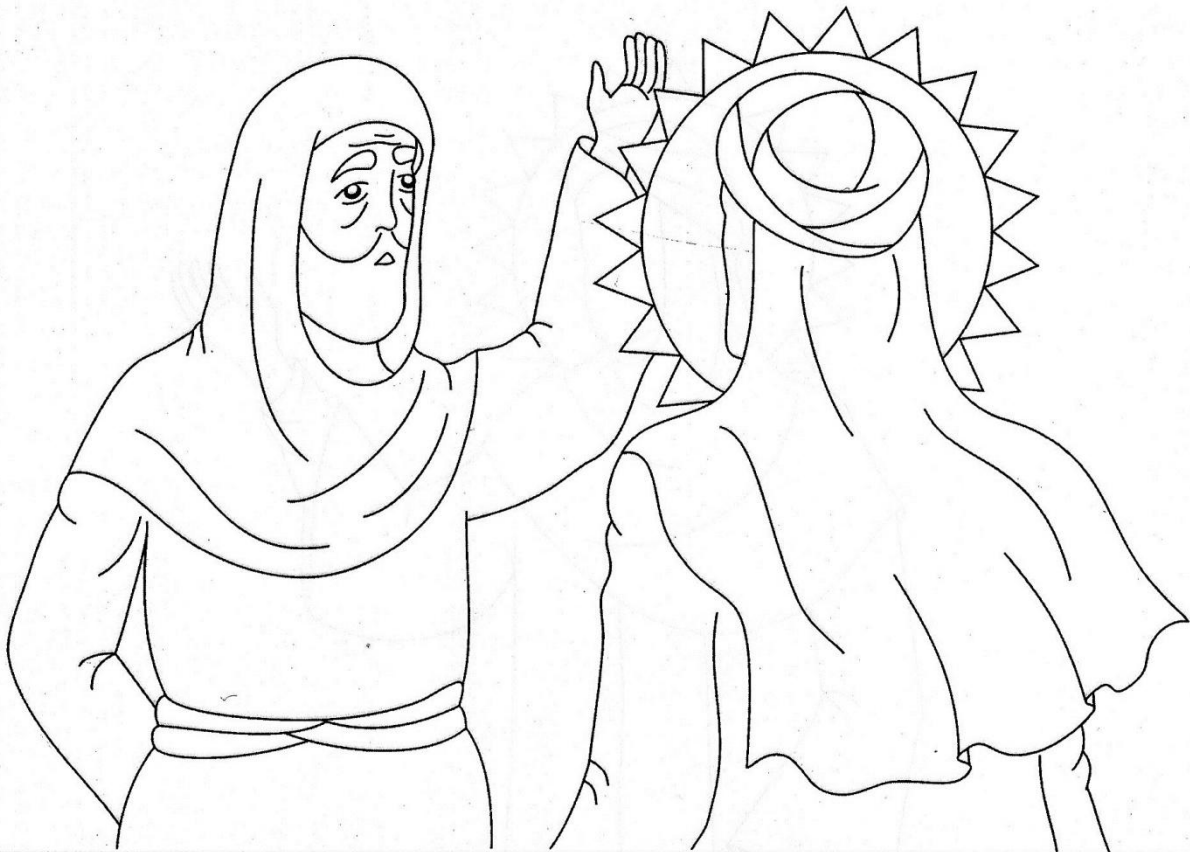


حال که چنین بوده است، هرگز یتیمی را میازار و دلش را نشکن.

As for the orphan, do not oppress him.

Quant à l'orphelin, donc, ne le maltraite pas.

وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ ﴿١٠﴾



و هیچ تهیدستی را نرنجان و از درِ خانه ات نران.

and as for the beggar, scold him not.

Et quant au demandeur, ne le repousse pas.

وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ﴿١١﴾



و از روی سپاس، از نعمت هایی که خدا به تو داده است با مردم حرف بزن.

and as for thy Lord's blessing, declare it.

Et quant au bienfait de ton Seigneur, proclame-le.